

# Drinking alone in the moonlight

酒親月人飲身影春  
壺相明月三解我將及徘徊亂  
一無邀成不隨月須月影同交  
間酌杯影既徒樂歌舞時後結  
花獨舉對月影暫行我我醒醉  
相期邈雲漢

Text: 李白 (Li Bai), 701-762  
tr. W.J.B. Fletcher, 1919, alt. Kenan Schaefkofer, 2021  
PLUM BLOSSOM 88.88.88.88

Music: 梅花三弄 (Plum Blossom Melodies)

arr. Kenan Schaefkofer, 2021

The typesetter **Kenan Schaefkofer** has waived all copyright and related rights to this work,  
dedicating it to the **public domain** to the extent possible under law.

1 One pot of wine a - mid the flowers a - lone I pour, and none with me.

The cup I lift; the Moon in-vite; who with my Sha-dow makes us three.

Though Moon dis-miss my off-ered drink, the Sha - dow does what I be - gin.

The first system of a musical score in G major (one sharp). The treble staff contains a vocal melody with lyrics underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The melody begins with a quarter note G4, followed by a quarter rest, then eighth notes A4 and B4, and continues with various chords and intervals. The lyrics are: "Though Moon dis-miss my off-ered drink, the Sha - dow does what I be - gin." The system ends with a double bar line.

As one, the Sha-dow, Moon and I re - joice, and watch the spring come in.

The second system of the musical score continues in G major. The treble staff features the vocal melody with lyrics. The bass staff continues the accompaniment. The melody includes a half note G4 and a quarter note A4. The lyrics are: "As one, the Sha-dow, Moon and I re - joice, and watch the spring come in." The system concludes with a double bar line.

2 I sing: and wa - vers time the Moon. I dance: the Sha-dow an-tics too.

Our joys we share while so - ber still. When drunk, we part and bid a - dieu.



Of love-less out-ing this the pact, sus - tain - ing us through clou-dy day.

This musical system consists of a treble and bass staff in G major (one sharp). The treble staff contains a vocal melody with lyrics underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The first line of music covers the lyrics 'Of love-less out-ing this the pact,' and the second line covers 'sus - tain - ing us through clou-dy day.' The melody features various note values including eighth, quarter, and half notes, with some chords and rests.



The next time that we meet shall be be - side yon dis-tant mil-ky way.

This musical system continues the melody and accompaniment from the first system. It covers the lyrics 'The next time that we meet shall be' and 'be - side yon dis-tant mil-ky way.' The treble staff shows the vocal line ending with a double bar line, while the bass staff continues with a few more notes before also ending. The key signature remains G major.